



**English**                      **Quya**                      **grammatical**

**A**

abacus	ksá	l/n-P
abacus	ksáya	l/n
again	uthe	adv
air, the	kxá	h/f
amalar	ámalar	l/n
amber	kará	h/f
ammonite	já	adj, h/m
ancient	mumuya	adj
angel	nuhma	
angry, to be	uayana	[iv]
arrive, to	tiye	[v]

**B**

ball	róm	l/n
banner	tladrá	l/n
be, to	<u>kuxe</u>	[ii]
bead	ksa	l/n
beginning (cosmic)	uron	d/sn
bell	pnong	l/n
belly	huága	h/m
beneath	kise	iness -PostP.
bind	saru	[iii]
bird	pasár	h/m
birth, to give	tsuyá	[ii]
black	nuhu	adj
blood	<u>rud</u>	h/m
blow, to	txele	[i]
blue	thuya	adj
boat	li	
bond	sár	l/n
bone	<u>tsur</u>	h/m
bone-boats	kárón	h/f
bowl	ukrá	l/n
break, to	knare	[iii]
breast, a	nunya	h/f
breath, a	miyateló	l/n
breathe, to	teló	[i]
broken	knax	a.
brow	tsuyu	h/m
burial	kukóna	h/f
burn, to	ksaxe	[iii]
burst, to	knare	[iii]
bury, to	kukó	[ii]
butterfly	kxi	

**C**

calendar	<u>suthyeye ángkaló</u>	
carnelian	óthrá	l/n
central, centre	mága	adj, l/n
ceremony of changing	rihintir	d/sn
ceremony	tir	h/n
chair	háda	l/n
chameleon	<u>suth</u>	d/sn
change	rihin	[v]
chieftain	jáda	h/n
child	kxiranxa	h/m
choose, to	kare	[iv]
Chosen	tyakóréa	h/m
circle	rul	l/n

circle, to	rula	[ii]
city	us	h/n
clasp (in the hand)	tnibe	[v]
clench, to	kxiru	[v]
cloth	áya	l/n
cloud	burthár	l/n
colour	nuya	l/n
colour, to	nuye	[ii]
come, to (arrive)	tiye	[v]
conquer, to	quná	[ii]
conversation, a	barána	l/n
cord	theól	l/n
courtesan	háta	l/f
create, to	naksa	[iii]
crested	gutáya	adj
cricquet	kxikxi	h/f
cross, to	txane	[iii]
crown	rathá	h/n
crown, triple	ratháku	d/sn-T
crown, war	májurathá	d/sn
crucify, to	nange	[iii]
cry, to	xura	[ii]

**D**

dais	sáya	l/n
dance of the chameleon	<u>suthyeye áng</u>	
dance, a	<u>áng</u>	l/n
dance, to	nangá	[iii]
day	kya	h/n-D
death	kór	d/sn
desolation	nu	d/sn
diadem	rathá	h/n
disc	qór	l/n
door	gádra	l/n
dragonfly	yax	h/m
dream, to	sinu	[v]
dry	xele	adj
dust	txáda	l/n

**E**

ear	<u>he</u>	l/f
earth (soil)	<u>umyárta</u>	l/f
earth, the	<u>umyárta</u>	h/f
east	er	l/n
ecstasy	karyána	h/f
eight	bánde	adj
eighth	bándete	adj
election	kareyena	l/n
emperor	quráth	d/sn-D
enslave	saru	[iii]
enunch	kuja	l/f
eye	ló	h/m

**F**

face	mára	h/m
fall, to (to drop)	rayaná	[iv]
family	maru	h/m
fanblade (spear)	thóla	l/n
fanblade (sword)	grá	l/n
fanblade	qór	l/n
fate	ksur	h/n
feather	laka	
feel, to	tatxe	[iii]
feeling, a	miyatatxe	l/n
feet	tnur	h/m-D
fifth	thexate	adj
fill, to	ksiru	[v]



fish	kxe		jewel, to	payá	[iii]
fire	ása	h/f	join together, to	kaka	[iii]
first	ia	adj	journey, a	tatluna	l/n
five	<u>thexa</u>	adj	journey, to	tatlu	[iii]
flamingo	áspasár	h/f	joy	tnane	l/n
flesh	<u>txáguda</u>	h/f	joyful, to be	tnune	[ii]
flower	<u>óxa</u>	l/n	<b>K</b>		
food	txá	l/n	kiss, to	baju	[iii]
forbid, to	nayange	[iv]	<b>L</b>		
fortress	morun	l/n	labyrinth	kyudrás	h/n
four	qáta	adj	lacking	yáre	adj
fourth	qátate	adj	ladder	nóth	l/n
fruit	haxye	l/f	lake	sáta	l/n
<b>G</b>			land, the land	umyártá	h/f-P
garden	yedákókná	l/f	law	hadrál	d/sn
gate	gádra	l/n	laws, thousand	miruhadrál	d/sn
gates, triple	gádra	d/sn - T	legion, a	uxu	h/n
general	májuthir	h/m	lesser	ur	adj
god	il	d/sn	light (cosmic)	uron	d/sn
god, black	ilnuh	d/sn	like (comparative particle)	yu	
god, despair	ilnu	d/sn	little	ur	adj
god, flaming??	ilásara	d/sn	lizard	ksos	
god, green-faced	ilmáratuya	d/sn	lock	kyedra	l/n
god, obsidian	ilyáh	d/sn	lord of mirrors	mahárqára	d/sn
god, twin	iláhmá	d/sn-D	lord	mahár	h/m
god-emperor	ilquráth	d/sn-D	lose	txayara	[iv]
gold	<u>urós</u>	h/m	lotus	yira	l/n
golden	uróse	adj	love (gay)	háya	h/n-D
grass	xiáya	l/f	love (holy)	jánya	d/sn-D
great (prefix)	<u>ru-</u>	adj	love	tnáya	h/n-D
great	ruth	h/m	love, to	tnayaqe	[iv]
green	tuya	adj	love, to (gay)	hayame	[iv]
green-faced god	ilmáratuya	d/sn	love, to (holy)	jayane	[iv]
grin	janxu	l/n	lover (gay)	háma	h/m
grow, to	thanyó	[iii]	<b>M</b>		
guard, (Lord's)	tyadrá	l/f-P	make a sound, to	qehe	[i]
guard, to	kura	[ii]	make, to	qixe	[v]
<b>H</b>			man, a	tlár	h/m
halberd	rokáx		many	á	l/n
hall	akyar	h/m	mask (jade)	márákáltxar	d/sn
hand	tlom	h/n	mask (obsidian)	márákályáh	d/sn
heap	xuxuk	l/n	mask (both)	márákálhma	d/sn-D
heart	raqe	h/m	mask	márákál	h/n
hold, to	kuthe	[ii]	material (woven)	miyakítxe	l/n
honey	jira		meet, to	kuye	[ii]
horse	áqár	l/m	men, higher	ukyar	h/m
house (great)	rumaru	h/m	men, lower	urtlár	h/n
house (noble)	maru	h/m	merchant	huyár	h/m
house of the Mask	turumárákál	d/sn	metal	gáya	l/n
house	туру	l/n	mirror	qára	h/m-D
hunt, the	yakxena	h/n	moon	<u>nahá</u>	h/n
hunt, to	yakxe	[iii]	morning star	eru	h/m
hunted, the	miyayakxe	l/n	morning, the	kárada	l/n
hunter, a	tyakxe	h/m	mutiny	surdá	l/n
<b>I</b>			<b>N</b>		
ichor	<u>iril</u>	d/sn-D	night	nur	l/f
incest	jánya	d/sn-D	nine	nektá	adj
iron	taya	h/m	ninth	nektáte	adj
island	athrá	h/f	none	muálye	adj, l/n
<b>J</b>			nurture	txá	l/n
jade mask	márákáltxar	d/sn	<b>O</b>		
jade	txar	h/m	obsidian mask	márákályáh	d/sn
jewel	páya	l/n	obsidian	yáh	h/m



ocean	narál	h/f	seat	háda	l/n
old (ancient)	muya	adj	second	ruyála	adj
one	iyanu	adj	see, to	txira	[v]
orb	róm	l/n	seed	ximun	h/m
order	hadral	d/sn	seven	keyu	adj
<b>P</b>			seventh	keyute	adj
paint	nuya	l/n	sex, to have	kxeqe	[i]
paint, to	nuye	[ii]	shaft, a (spear)	ksirux	l/n
palace fortress	morunpána	l/n	shield	kula	l/n
palace	paná	d/sn	shield, to	kulá	[ii]
pale	sir?	adj	ship	barán	l/f
paradise	yedákókná	d-S/N	silent	ápno	adj
parched	xexele	adj	silver	yáril	l/n
passion	tnáya	h/n-D	sing, to	namu	[iii]
passionate, to be	tnayaqe	[iv]	sit, to	xepnu	[i]
path	hádyá	l/n	six	ninxé	adj
penis	txángór	h/m	sixth	ninxete	adj
pestilence	mulkór	d/sn	sky	qánya	h/m
pierce, to	txiru	[v]	slave (of the Guarded-land)	sártlár	l/n
pigment	nuya	l/n	slave	tyasárua	h/n
plague	mulkór	d/sn	smile	janxu	l/n
pomegranate	yene	h/f	smoke	tháhá	l/n
pool, to	ruse	[ii]	snake	knátya	h/m
portal	gádra	l/n	soldier	grátlár	h/m
prey	miyayakxe	l/n	son	átha	h/m
priest	yur	h/n	song	xáya	h/m
prince (barbarian)	jáda	h/n	sorcerer	máya	h/m
prince	thir	h/m	speak, to	bará	[iii]
pure	enya	adj	spear	thólá	l/n
purple	já	adj, h/m	sphere	róm	l/n
push, to	kure	[ii]	spiral, to	jire	[v]
pyramid	utur	l/n	splendid, to be	qusá	[ii]
<b>Q</b>			splendour	qus	l/n
queen	hyo	h/f	squeeze, to	suxe	[ii]
quench, to	kseke	[i]	staff (holy)	ilakri	d/sn
quya	quya	d/sn	staff (holy)	órum	d/sn
<b>R</b>			staff	akri	l/n
raid	huqe	[ii]	stair, staircase	nóth	l/n
rain	ó	h/m	standard, a	tladrá	l/n
rain, to	yaló	[iii]	steal, to	tayare	[iv]
rainbow	qentha	h/m	stone	kál	l/n
red	ánya	adj	storms	osrá	h/m-P
release, to	xayagu	[iv]	stormy	osráhra	adj
riddle	kyedra	l/n	story (holy)	ilkáya	d/sn-P
rill, to	ruye	[ii]	story	káya	l/n
ring	rul	l/n	strife	máju	l/n
ring, to	rula	[ii]	string	theól	l/n
ripples (water)	xalir	l/n	stronghold	morun	l/n
rise & fall of	kaxe	l/n	sun	sa	h/n
rise, to (smoke)	kayaxe	[iv]	surround, to	rula	[ii]
ritual of changing	rihintir	d/sn	sweet	jiri	adj
ritual	tir	h/n	swell up, to	qayaká	[iv]
road (raised)	suya	h/n	sword	grá	l/n
rumble, to	knumya	[ii]	swordsman	grátlár	h/m
rumble, to	xengu	[i]	<b>T</b>		
run, to	tnasa	[iii]	take, to	huayadu	[iv]
<b>S</b>			tale (holy)	ilkáya	d/sn-P
salt (taste of the sea)	xaráya	l/n	tale	káya	l/n
sand	ánya	adj	talk, to	bará	[iii]
scarlet	qethe	l/n	tattoo	ngel	l/n
scent	yárex	adj	taxes	tayá	h/m-P
scorched	narál	h/f	tear, a	xir	l/n
sea			tearless	yárexira	adj
			temple	paná	d/sn
			ten	nánexe	adj
			tenth	nánexete	adj



tesselated cloth	áyamirye	h/n-D
tesselated	mirye	adj
tesselation	mir	h/n-D
The Mother	<u>mánya</u>	d/SN
third	kua	adj
thousand	miru	h/n-P, adj
thread	theól	l/n
three	ku	adj
thunder	<u>tungór</u>	h/m
thunder, to	<u>tungó</u>	[ii]
till	kye	clitic
tongue	xánge	h/m
tower	<u>kum</u>	l/n
tower, to	kuma	[ii]
trade	hukrál	l/n
trader	huyár	h/m
transform	rihin	[v]
travel, to	tatlu	[iii]
tree	bo	
tribute	tayá	h/m-P
trumpet	hiyex	h/n
turquoise (stone)	nya	l/n
turtle	hunáks	d/sn
twin God	iláhmá	d/sn-D
twin	áhmá	d/sn-D
two	ruya	adj

## U

underworld	yo	h/n
urgent	txage	adj
urn	sáye	l/f

## V

vagina	yája	h/f
Venus	eru	h/m

## W

wait, to	txayaqe	[iv]
war	máju	l/n
war, to make	maju	[iii]
warlord	májuthir	h/m
water	dája	l/n
way	hádyá	l/n
weave, to	kitxe	[v]
weaver, a	tyakitxe	h/n
weaving (act of)	kitxena	h/n
west	ára	l/f
wheel	rál	l/n
white	sir	adj
wield	sese	[i]
wind	<u>thára</u>	h/n
wisdom	iya	h/n
wise, to be	iayaxu	[iv]
wither	ksuru	[ii]
without	<u>yáre</u>	adj
witness, to	naxe	[iii]
woman	yóxir	h/f
womb	thumya	h/f
wonder	txátxara	l/n
wonderous	txátxaráhra	adj
wood	thur	l/n
word, a	kuya	h/m
woven	kixa	

## Z

zero	<u>muálye</u>	adj, l/n
------	---------------	----------

## Lunar Months

1	surál	d/sn
2	arula	d/sn
3	gua	d/sn
4	háhór	d/sn
5	mándara	d/sn
6	pajá	d/sn
7	txáru	d/sn
8	mátu	d/sn
9	sirál	d/sn
10	ohraná	d/sn
11	jálód	d/sn
12	tuta	d/sn

## Calendrical terms

báruhu	d/sn
ksuhál	d/sn
murhán	d/sn
puyahru	d/sn
qán	d/sn
tuhrál	d/sn



### Affixes and Clitics

---

A<-B	txe	clitic - marks two clauses A & B such that B is because of A
and	kxu	clitic - marks the second of two clauses to indicate their concurrence
ordinaliser	-te	turns a cardinal into an ordinal for all numbers larger than 3
relativiser	kná-	agent of V is the N modified by the relative clause
relativiser	qe-	patient of V is the N modified by the relative clause
so that	hue	clitic - always followed by a subjunctive
then	xu	clitic
until	kye	clitic
but	nge	clitic